

APPENDIX A

QUESTIONNAIRE

Dear Participant,

You are invited to participate in a study on interpretation of novel compound nouns. We hope to learn the pattern that is involved in the interpretation of novel compound nouns. Any information that is obtained in connection with this study and that can be identified with you will remain confidential and will be disclosed only with your permission. If you have any questions, please do not hesitate to ask your instructor.

Part 1: Demographic information

Please answer the following questions.

Name (optional) : _____

Ethnic : _____

First language / mother tongue(s) : 1) _____

: 2) _____

SPM English : _____

MUET result : Overall : Band _____

1) Speaking : _____

2) Listening : _____

3) Writing : _____

4) Reading : _____

Part 2 : Second language acquisition background

The following questions ask about your background in acquiring English language. Use the scale below to answer the questions. Please take a few minutes to respond to these questions.

- 1 = Never
- 2 = Seldom
- 3 = Often
- 4 = Always

1.To what extent are you exposed to English language in the following contexts?				
Interacting with friends	1	2	3	4
Interacting with family members	1	2	3	4
Watching television	1	2	3	4
Listening to the radio/music	1	2	3	4
Reading (books/magazines/newspapers)	1	2	3	4
Writing (diary/ blogs/ assignments/ projects)	1	2	3	4
School environment	1	2	3	4
Classroom environment	1	2	3	4
2. How much have the following factors contributed towards your English language learning?				
Parents	1	2	3	4
Other family members (siblings,grandparents,cousins)	1	2	3	4
Peers	1	2	3	4
Self-motivation	1	2	3	4
Education requirement	1	2	3	4
Language teacher	1	2	3	4
3. How do you interpret the meaning of a novel combination?				
i) Prior experience	1	2	3	4
ii) Prior knowledge:	1	2	3	4
a) Syntactic knowledge (knowledge of the word's constituent such as head, modifier)	1	2	3	4
b) Semantic knowledge (knowledge relating to the meaning of a word such as steak knife is a part of knife)	1	2	3	4
c) Pragmatic knowledge (knowledge of the sociolinguistic and functional part of a word such as 'present' can be defined as 'gift' or 'existing now' based on the context)	1	2	3	4
4. Are you influenced by your first language or mother tongue when you interpret a novel combination?	1	2	3	4

Part 3 : General knowledge

1. In your opinion, what is a compound noun?

2. Have you been taught what a compound noun is?

If 'Yes', when ? _____

If 'No', how do you know what is a compound noun?

- a) based on my experience
- b) exposure
- c) reading

3. As an example, which of the following is a compound noun?

- a) bluevalley
- b) twelve-year-old
- c) breakwater
- d) boyfriend

APPENDIX B

SET 1

Novel Compound Noun Test

Example :

Write 'Y' if you think the definition for the novel compound noun below is acceptable and 'N' if the definition is unacceptable. Please rate the acceptable definition according to the scale below:

- 1 Highly unacceptable
- 2 Unacceptable
- 3 Neutral
- 4 Acceptable
- 5 Highly acceptable

Hammer screwdriver

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A screwdriver that is also a hammer	Y	1	2	3	4	5

1)

Spear chisel

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A chisel that is long and sharp		1	2	3	4	5

2)

Holiday tablecloth

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A tablecloth that is used during holiday		1	2	3	4	5

3)

Kidnapper killer

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
Someone who kills kidnapers		1	2	3	4	5

4)

Skunk beggar

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
An educated beggar		1	2	3	4	5

5)

Umbrella tree

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
Bushy tree		1	2	3	4	5

6)

Painter photographer

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
Someone who takes pictures of painters		1	2	3	4	5

7)

Birthday dinner

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A grand dinner		1	2	3	4	5

8)

Grocery bicycle

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A cheap bicycle		1	2	3	4	5

9)

Dinosaur scientist

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A scientist who is old		1	2	3	4	5

10)

Ant vegetable

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A vegetable that is small		1	2	3	4	5

11)

Motorcycle bicycle

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A motorcycle that is run without petrol		1	2	3	4	5

12)

Butcher surgeon

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
An unprofessional surgeon		1	2	3	4	5

13)

Snake spear

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A spear for killing snakes		1	2	3	4	5

14)

Mourner musician

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A musician who plays for mourners		1	2	3	4	5

15)

Girlfriend insult

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
An insult from a good girlfriend		1	2	3	4	5

16)

Adultery sermon

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A sermon for adults		1	2	3	4	5

17)

Encyclopaedia writer

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
Someone who has a lot of information		1	2	3	4	5

18)

Whale boat

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A boat that is big		1	2	3	4	5

19)

Book magazine

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A magazine that reviews books		1	2	3	4	5

20)

Bus track

Compound noun	Definiton	Level of acceptability				
A bus that functions as a track		1	2	3	4	5